

June 30, 1951

Telegram from New York to Moscow

Citation:

"Telegram from New York to Moscow", June 30, 1951, Wilson Center Digital Archive, CWIHP archive. <https://digitalarchive.umd.edu/document/119535>

Summary:

Relaying the notes from the Secretariat of the United Nations meeting on June 29 with a message from Ernest A. Gross to Trygve Lie attached (with an additional two documents attached to that).

Credits:

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

Original Language:

Russian

Contents:

Original Scan

СРОЧНОПеревод с английского

Т Е Л Е Г Р А М М А

Из НВВ-КОМНА

МОСКВА, МИД СССР

30 июня 1951 года

Передаем текст ноты Секретариата ООН от 29 июня с приложенным к ней письмом Гросса от 29 июня на имя Трейве Ли и приложенными к этому письму двумя документами:

"Генеральный Секретарь Организации Об"единенных Наций свидетельствует свое почтение министру Иностранных дел Сокза Советских Социалистических Республик и имеет честь препроводить при этом сообщение, датированное 29 июня 1951 года от Об"единенного Командования вооруженными силами ООН в Корее, вместе с копиями документов, упомянутых в сообщении Об"единенного Командования.

"Мне поручено моим правительством, действующим в качестве Об"единенного Командования вооруженными Силами Об"единенных Наций в Корее, препроводить прилагаемые документы для Вашей информации и для рассылки их членам Организации Об"единенных Наций.

Первый документ излагает соображения, высказанные заместителем Министра Иностранных Дел Громыко послу США в Москве 27 июня 1951 года.

Вторым документом является текст послания, которое генерал М.Е.Риджуэй, Главнокомандующий Командования Об"единенных Наций, направляет сегодня днем Главнокомандующему Коммунистическими войсками в Корее.

Мое правительство также препровождает эти документы председателю Комитета Добрых Услуг.

2.

Мое правительство будет постоянно Вас информировать о событиях по этому вопросу.

Примите, Ваше Превосходительство, заверения в моем глубочайшем к Вам уважении.

Эрнест А. Гросс,
Исполняющий обязанности Представителя
США при ООН".

"США пытались в Нью-Йорке и в Москве получить разъяснение по некоторым аспектам заявления, сделанного Я.А.Маликом, советским представителем в Организации Объединенных Наций, 23 июня.

Заместитель Министра Иностранных дел Громыко принял вчера днем посла США в Москве. При обсуждении заявления господина Малика господин Громыко указал, что вести переговоры о перемирии, указанном в заявлении г-на Малика, следует военным представителям Объединенного Командования и Командования Кореической Республики, с одной стороны, и военным представителям Северо-Корейского Командования и "Китайских добровольческих частей", с другой стороны. Перемирие должно содержать, как указал г-н Громыко, прекращение огня и оно должно быть ограничено чисто военными вопросами без включения каких-либо политических или территориальных вопросов; военные представители обсудили бы вопросы о гарантиях от возобновления военных действий.

Помимо заключения перемирия Советское Правительство не имело в виду никаких конкретных мер в отношении мирного урегулирования, на которое указывал г-н Малик. Г-н Громыко указал, однако, что дело сторон в Корее решить, какие должны быть последующие специальные мероприятия в отношении политического и территориального урегулирования. Он сказал, что Советскому Правительству неизвестна точка зрения китайского коммунистического режима относительно заявления г-на Малика.

В настоящее время изучается смысл высказанных г-ном Громыко соображений. Государственный Департамент консультируется с представителями других стран, которые имеют вооруженные силы в Корее, находящиеся в подчинении Объединенного Командования".

3.

"Текст послания, направленного Главнокомандующим Командования Об"единенных Наций Главнокомандующему коммунистическими вооруженными силами в Корее 29 июня 1951 года:

"Мне, как Главнокомандующему Командования Об"единенных Наций, поручено передать Вам следующее:

Мне сообщено, что Вы можете пожелать встретиться, чтобы обсудить вопрос о перемирии, предусматривающем прекращение военных действий и всех действий вооруженных сил в Корее при надлежащих гарантиях для поддержания такого перемирия.

По получении от Вас уведомления, что такая встреча желательна, я буду готов назначить моего представителя. В это время я предложил бы также день, в который он мог бы встретиться с Вашим представителем. Я предлагаю, чтобы такая встреча могла состояться на борту датского госпитального судна в гавани Вонсана".

Перевели Тимсфеев,
Уланчев.

Верно: *[Подпись]*

Разослано
товарищам Сталину,
Молотову,
Маленкову,
Берия,
Микояну,
Кагановичу,
Булганину,
Хрущеву.

№348-а/ис
30. VI 51г.